



## CANCELARIA DE STAT A REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 1104-80

Chișinău

„22” august 2015

**Biroul Permanent  
al Parlamentului**

În temeiul articolului 73 din Constituția Republicii Moldova, se prezintă Parlamentului spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Consiliul de Miniștri al Bosniei și Herțegovinei privind călătoriile fără vize ale cetățenilor, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.574 din 21 august 2015.

Responsabil de prezentarea în Parlament a proiectului de lege – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene.

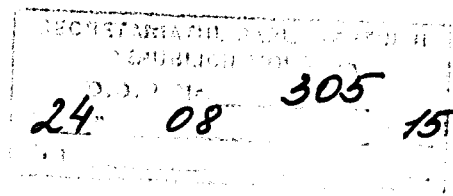
**Anexă:**

1. Hotărârea Guvernului nr.574 din 21 august 2015 – 2 ex. (limba română și rusă);
2. Proiectul de lege nominalizat - 1 ex.(limba română și rusă);
3. Acordul între Guvernul Republicii Moldova și Consiliul de Miniștri al Bosniei și Herțegovinei privind călătoriile fără vize ale cetățenilor - 1 ex.(limba română și limba engleză)
3. Nota informativă – 2 file;
5. Avizul instituțiilor de resort – 4 file.

**Secretar general  
al Guvernului**

**Serghei PALIHOVICI**

Ex. Botea M.  
250-267



Casa Guvernului,  
MD-2033, Chișinău,  
Republica Moldova

Telefon:  
+ 373-22-250104

Fax:  
+ 373-22-242696



# GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

**HOTĂRÎRE nr. 574**

din 21 august 2015

Chișinău

**Cu privire la aprobarea proiectului de lege pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Consiliul de Miniștri al Bosniei și Herțegovinei privind călătoriile fără vize ale cetățenilor, întocmit la Tirana la 22 mai 2015**

---

**Guvernul HOTĂRĂȘTE:**

Se aprobă și se prezintă Parlamentului spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Consiliul de Miniștri al Bosniei și Herțegovinei privind călătoriile fără vize ale cetățenilor, întocmit la Tirana la 22 mai 2015.

**Prim-ministru**

**VALERIU STRELEȚ**

**Contrasemnează:**

**Viceprim-ministru,  
ministrul afacerilor externe  
și integrării europene**

**Natalia GHERMAN**

**Ministrul Justiției**

**Vladimir Cebotari**

**PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA**

**LEGE**

**pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova  
și Consiliul de Miniștri al Bosniei și Herțegovinei privind călătoriile  
fără vize ale cetățenilor**

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

**Art.1.** – Se ratifică Acordul dintre Guvernul Republicii Moldova și Consiliul de Miniștri al Bosniei și Herțegovinei privind călătoriile fără vize ale cetățenilor, întocmit la Tirana la 22 mai 2015.

**Art.2.** – Guvernul va întreprinde măsurile necesare pentru realizarea prevederilor Acordului nominalizat.

**Art.3.** – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va notifica Consiliului de Miniștri al Bosniei și Herțegovinei ratificarea Acordului menționat.

**Președintele Parlamentului**

## ARGUMENTARE

*privind oportunitatea ratificării Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Consiliul de Miniștri al Bosniei și Herțegovinei privind călătoriile fără vize ale cetățenilor, întocmit la Tirana, la 22 mai 2015*

La data de 22 mai 2015, la Tirana, Republica Albania, a fost semnat Acordul între Guvernul Republicii Moldova și Consiliul de Miniștri al Bosniei și Herțegovinei privind călătoriile fără vize ale cetățenilor. Inițierea negocierilor pe marginea acestuia a fost aprobată prin Hotărîrea Guvernului nr. 490 din 4 iulie 2013, iar aprobarea semnării Acordului dat a avut loc prin Hotărîrea Guvernului nr.329 din 13 mai 2014.

Acordul se încadrează în setul de acțiuni referitoare la alinierea politicii de vize a Republicii Moldova față de cetățenii statelor terțe în corespundere cu politica Uniunii Europene în acest domeniu, cetățenii bosniaci fiind scutiți de obligativitatea deținerii vizei pentru călătorii în UE.

Scopul Acordului este scutirea de obligativitatea deținerii unei vize, pentru cetățenii ambelor state, pentru a intra, ieși, tranzita și rămîne temporar pe teritoriul statului celeilalte Părți pentru o perioadă care să nu depășească nouăzeci (90) de zile în decurs de șase (6) luni de la data primei intrări. Scutirea de viză nu acordă cetățenilor statului unei Părți contractante dreptul de a se angaja în cîmpul muncii pe teritoriul statului celeilalte Părți contractante. Cerințele necesare pentru vizele de lucru, studii, cercetare, educație, reîntregire a familiei și de ședere pe termen lung pe teritoriul statului fiecărei Părți vor fi reglementate de prevederile legislației naționale a statelor Părți. Acordul mai prevede că, fiecare dintre Părți își rezervă dreptul de a refuza intrarea cetățeanului statului celeilalte Părți, sau de a reduce termenul de ședere pe teritoriul său, în conformitate cu legislația națională. De asemenea, fiecare dintre Părți va primi în orice timp cetățenii statului său, cărora le-a fost prescris să părăsească teritoriul statului celeilalte Părți.

Acordul corespunde prevederilor Convenției de la Viena din 23 mai 1969 cu privire la dreptul tratatelor și Legii nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, conținând atît prevederi referitoare la motivele încheierii tratatului, scopurile urmărite, cît și prevederi cu privire la valabilitatea, modul de intrare în vigoare și modificarea instrumentului juridic în cauză.

*Aspectul politic:* Acordul reconfirmă voința statelor de a contribui în continuare la dezvoltarea relațiilor de prietenie, consolidare a legăturilor economice, comerciale, tehnico-științifice, culturale între cele două state și popoarele lor. Totodată, politica de abolire reciprocă a vizelor reprezintă o dovadă incontestabilă a preocupării autorităților ambelor state *vis-a-vis* de realizarea dreptului la libera circulație a cetățenilor săi.

*Aspectul organizatoric:* Aplicarea Acordului examinat va necesita efectuarea unor acțiuni organizatorice. În special, se vor întreprinde următoarele măsuri instituționale:


- Informarea publicului despre schimbările intervenite în regimul de vize între Republica Moldova și Bosnia și Herțegovina. În acest proces se vor utiliza mijloacele mass-media și Internetul.
- Informarea misiunilor diplomatice și oficiilor consulare ale Republicii Moldova despre intrarea în vigoare a Acordului.

*Aspectul financiar:* Pentru aplicarea eficientă a Acordului nu vor fi suportate cheltuieli considerabile. De asemenea, cetățenii nu vor mai avea cheltuieli financiare suplimentare pentru vizite, datorită faptului că Acordul stabilește un regim de călătorii fără de vize. Încasările la bugetul de stat din eliberarea vizelor se vor diminua nesemnificativ, deoarece numărul cetățenilor bosniaci care călătoresc în Republica Moldova este relativ mic. Mai mult ca atât, intrarea în vigoare a Acordului va stimula dezvoltarea relațiilor economice, comerciale, turistice, culturale etc.

*Aspectul temporar:* În conformitate cu prevederile articolului 11 alineatul (1) Acordul va intra în vigoare la data recepționării ultimei notificări în scris, prin canale diplomatice, privind îndeplinirea de către Părți a procedurilor sale interne necesare pentru intrarea în vigoare a Acordului.

Corespunzător procedurii, proiectul Acordului a fost avizat de către autoritățile responsabile, obiecțiile formulate fiind luate în calcul.

În contextul celor menționate, luând în considerație necesitatea dezvoltării relațiilor de colaborare și prietenie între Republica Moldova și Bosnia și Herțegovina, facilitării călătoriilor pentru cetățenii Republicii Moldova care pleacă în acest stat, Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene consideră oportună ratificarea *Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Consiliul de Miniștri al Bosniei și Herțegovinei privind călătoriile fără vize ale cetățenilor.*

  
Natalia GHERMAN  
Viceprim-ministru  
Ministru